AWE Mainta
December 24, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

E regalonan di Pasco perfecto pa Aruba:

# AMERICAN AIRLINES A INAUGURA BUELONAN DIRECTO FOR DI DALLAS Y CHICAGO PA ARUBA





**ARUBA AIRPORT AUTHORITY** N.V. (AAA) den presencia di Minister di Turismo, sr. Dangui Oduber, e ekipo di Aruba Tourism Authority, e ekipo di American Airlines bou liderazgo di sr. Nelson Cortes, Country Manager pa Aruba, Bonaire y Curacao hunto cu otro invitado a celebra e inauguracion di 2 buelo directo pa Aruba: Dallas, Texas y Chicago, Illinois.

American Airlines a lansa 28 buelo den su network di buelo e siman aki, brindando mas oportunidad pa biaha den Merca, Caribe y Sur America.

E buelonan adicional aki pa Aruba ta sirbi como coneccionnan strategico cu lo conecta e mercado di Aruba cu varios mercado di interes na Merca.

E 2 buelonan a yega net na tempo p'e regalo di Pasco sorpresa pa cualkier pasahero!

AAA su Air Service Development Manager sra. Jo-Anne Arends a expresa cu Aeropuerto di Aruba su entusiasmo pa yama bon-bini n'e 2 buelonan aki pa Aruba: "Anciosamente nos tabata en espera p'e dia aki unda den forma caluroso nos ta yama bon-bini n'e 2 buelonan cu lo ta di beneficio grandi pa nos isla. American Airlines ta un partner fiel y strategico pa 49 aña caba contribuyendo cu aproximadamente 139 mil pasahero pa aña pa nos isla.

### Aruba Tourism Authority ta yama bon-bini

# Buelonan directo cu American Airlines for di Dallas y Chicago pa Aruba a inicia





**OFICINA** di Turismo ta contento pa comparti cu for di dia 22 di december, Aruba a expande su mercado cu buelo directo y semanal cu dos ruta nobo di Dallas (Texas) pa Aruba y di Chicago (Illinois) pa Aruba.
Trabou den ekipo cu Aruba Tourism Authority hunto cu Ministerio di Turismo y Ministerio di Transporte, ekipo di Aruba Airport Authority, Directie Luchtvaart y AHATA ta keda instrumental pa cu e logro di e buelonan directo cu a inicia diasabra ultimo.
Esaki, consecuentemente ta expande e mercado den e area di 'Mid-West' di Merca, cu conexion directo for di e area aki pa nos isla, pero tambe p'esnan di e parti Oeste di Merca cu ta desea pa bishita Aruba.

American Airlines ta un socio importante pa Aruba. Pa mas di 45 aña American Airlines a contribui na desaroyo di Aruba su turismo, transportando turistanan pa nos dushi isla. American Airlines a conoce den trancurso di añanan un crecemento consistente pa cu e mercado di Merca y mester menciona cu e ta n'e momento aki e di dos socio aereo mas importante pa loke ta trata capacidad di asiento aereo for di e mercado Mericano.

Den e relacion di 45 aña, ta remarcabel cu tabatin momento unda cu American Airlines tabata e unico cu tabata ofrece "scheduled air service" for di Merca y cu e aerolinea ta un socio stabil cu tey den temponan bon, pero tambe ora cu retonan grandi tabata presente.

American Airlines ta contectando Merca y Aruba y sigur ta un socio clave cu actualmente ta domina e ruta (y mercado) di e.o. Miami, Charlotte y Philadelphia.

For di januari pa cu october 2018 American Airlines a trece un total di 133.518 bishitante pa Aruba, esaki ta 21.7% di total di bishitante pa Aruba, y ta un crecemento di 16.7% compara cu 2017.
Numbernan ta importante y ta yuda nos pone resultadonan den perspectiva, pero e buelonan adicional aki ta pasonan clave den e strategia di reforsa nos mercadonan fuerte y diversificacion di nos mercadonan turistico.

Den caso di e ruta di Chicago e buelo inaugural ta permiti Aruba sigui crece den e di 5 mercado mas importante den Merca. Pa loke ta trate e ruta nobo di Dallas e buelo aki ta cuadra hopi bon cu esfuersonan pa diversifica den e mercado di Merca, den e caso aki treciendo mas bishitante for di e parti Oeste, cu lo permiti Aruba captura bishitantenan nobo di perfilnan sumamente atractivo.

E region Oeste a mira un crecemento di 6% for di januari te cu october e aña aki. Entro otro a base di e buelonan cu a introduci diasabra ultimo, ta proyecta un crecemento den 2019 di 10%.
Aruba Tourism Authority kier a gradici na tur esnan cu a colabora pa cu e logro di e rutanan aki cu sigur tabata un trabou den ekipo cu ta conduci na progreso pa Aruba.

Mientras cu tin mas interesado den refineria

# Gobierno no por haci nada, te ora cu e contrato cu CITGO vence na maart awor

Tur cos ta indica cu CITGO lo no por haci mas nada




**MASKE** cu CITGO ta cumpli cu su contrato cu e tin cu Gobierno, pero no ta mira ningun adelanto den e refineria. Y Prome Minister Evelyn Wever Croes a confirma esaki, siman pasa den Parlamento, ora cu el a haya masha pregunta pa sa e status di e refineria, alegando cu no tin nada nobo. CITGO a entrega un plan nobo di inversion, pero te ey.

CITGO tin te cu maart di otro aña pa cumpli cu e convenionan cu nan tin cu Gobierno.

Pero mientrastanto pa loke t'e personal di e compania, Refineria di Aruba, 100% doño di Gobierno, a decidi pa reduci su personal.
No kier discuti ainda, pa kibra e contrato cu tin cu CITGO, maske cu aki fo, tin varios compania cu a expresa di ta masha interesa den haya e refineria aki, pero a referi e interesadonan aki cu nan tin cu papia cu CITGO mes.

Den mesun rosea, Parlamento no a haya satisfaccion di contesta riba e exploracion cu Repsol ta haci. Di acuerdo cu informacion, Repsol tin te cu juni di otro aña pa sigui explora pa determina si tin crudo, pero mas ainda gas.
Pero di acuerdo cu algun conocedor di e materia aki, cu algun luna pasa Prome Minister Evelyn Wever Croes a ser invita pa un reunion di Repsol na Houston, pero a dicidi di manda Minister Chris Romero, pero no a bin bek cu ningun noticia positivo. Ora cu pidi Minister Chris Romero pa duna un splicacion di dicho reunion, e ta keda referi pa papia cu Prome Minister Evelyn Wever Croes, pero manera menciona, como no tin nada positivo, no por declara nada tampoco.



Un biaha mas

## Chauffeur despues di bolter su auto, a dicidi di baha na awa





DIASABRA madruga Polis a bay poco pura Sisalstraat unda un auto a bolter. Na yegada enberdad ta bin topa cu un Hyundai Getz color preto riba su dak, pero di e chauffeur nada, pues e lo a move di e sitio prome Polis a yega. Un modus operandi, cu a bira ehempel di e actual Minister Plenipotenciario, Guillfred Besaril, kende manera ta conoci, a bandona sitio di accidente.
Y algun dia pasa, propietario di Power FM, manehando su Mercedes-Benz, tambe a bandona sitio di accidente, alegando cu e representante di e compania di seguro a conseh'e esey. Pero ley ta castiga tur chauffeur cu bandona sitio di accidente, pero e ley aki ta conta pa tur chauffeur?
Loke ta calcula cu a pasa na Sisalstraat, ta cu un Hyundai Getz tabata biniendo for di Caya Maguey cu velocida halto, y a bay drenta Sisalstraat, pero ta dal un Kia Sportage staciona banda di caminda. Y despues ta bolter.
Polis a yama takelwagen pa bolter e Hyundai Getz y pa despues hibe Warda di Balashi.

# Gobierno di Aruba a institui moratorio riba hotel y condominio nobo

**LANDSCOURANT**

VAN ARUBA

| JAARGANG: 2018 | 21 DECEMBER 2018 | EDITIE NO. 26 |
|---|---|---|




Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afl. 85,.

Losse nummers Afl. 6,--.

Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie, Veiligheid en Integratie


**DIA** 17 di december durante un conferencia di prensa Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber, a anuncia e institucion di moratorio riba hotel y condominio nobo. Esaki conforme e vision ehecuta pa Gobierno pa locual ta desaroyo teritorial y e aspecto di mihor calidad di bida y tambe e aspecto di salvaguardia Pais Aruba como un producto turistico.

A anuncia e moratorio conforme e ley yama: Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkeling (LRO), na unda cu prome cu institui un Ruimtelijke Ontwikkelingsplan Met Voorschriften (ROPV) pa maneha mihor desaroyo teritorial, por implementa un asina yama "voorbereidingsbesluit". Esaki ta un tipo di ley/ decreto nacional unda cu ta tuma decision prome cu institui un ROPV unda cu ta informa comunidad tocante locual ta bay ta aspectonan importante cu lo bin na vigor durante e fase di ROPV. Pa preveni cu desaroyonan lo tuma luga den forma descabeya, perhudicando e espacio teritorial y desaroyo di nos Pais.

E voorbereidingsbesluit tambe ta duna informacion tocante maneho specifico pa areanan specifico unda cu kier stimula diferente desaroyo, treciendo balansa y enfocando riba calidad. Ta papia di por ehempel un waf, e nucleo di Oranjestad y San Nicolas cu lo haya un enfoke pa stimula desaroyo basa riba calidad y bon planificacion.

Esaki ta conforme e vision di Pais Aruba unda cu desaroyo economico ta forma un pilar cardinal. Ta papia di un desaroyo economico berdadero, enfocando riba calidad halto di bida y bienestar pa tur.

LANDSCOURANT VAN ARUBA 21 december 2018 Pagina 25

**LANDSBESLUIT**
VAN 21 DECEMBER 2018 No. 1
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu

Overwegende:

dat momenteel een nieuw ruimtelijk ontwikkelingsplan en een ruimtelijk ontwikkelingsplan met voorschriften voor het gehele grond- en watergebied van Aruba wordt voorbereid;

dat het huidige ruimtelijk ontwikkelingsplan van mei 2009 geldig is tot en met 6 mei 2019 en voor deze datum een nieuw ruimtelijk ontwikkelingsplan wordt vastgesteld;

dat enkele speerpunten van dit ruimtelijk ontwikkelingsplan, dat als algemeen kader voor een ruimtelijk ontwikkelingsplan met voorschriften dient, zijn het waarborgen van de leefbaarheid, het behoud van de natuur van Aruba en daarmede het beperken van verdere ongebreidelde groei van verblijfsaccomodaties, condominiums en het behoud van recreatief groengebied alsmede het behoud en bescherming van de bedreigde inheemse flora en fauna;

dat het wenselijk is dat vooruitlopend de vaststelling van het ruimtelijk ontwikkelingsplan met voorschriften, ter waarborging de leefbaarheid en natuur van Aruba, een voorbereidingsbesluit conform artikel 29 van de Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (AB 2006 no. 38) wordt vastgesteld;

dat dit voorbereidingsbesluit beperkingen geeft ten aanzien van het bouwen, het uitvoeren van andere werken of werkzaamheden in, op of boven de daarin begrepen grond en van het gebruik van die grond en de zicht daarop bevindende opstallen waaronder begrepen de introductie van een verplichting voor een aanlegvergunning;

Gelet op:

- artikel 29 van Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (AB 2006 no. 38 ) ("LRO");
- de natuur en milieu beleidsnota 2018 -2021 genaamd: "Onze Natuur & Ons Milieu";
- het advies van 29 november 2018 van de Directie Infrastructuur en Planning

HEEFT BESLOTEN:

Artikel 1
De Minister verklaart dat een ruimtelijk ontwikkelingsplan met voorschriften voor het gehele grond- en territoriale watergebied van Aruba wordt voorbereid.

Artikel 2
Voor de uitvoering van de navolgende werken of werkzaamheden op enig perceel groter dan 750 m2 in het gebied, bedoeld in artikel 7 van het landsbesluit een aanlegvergunning vereist is voor:
- het ontginnen, afgraven, ophogen, egaliseren of doen springen van de bodem;

JAARGANG 2018 EDITIE NO. 26

LANDSCOURANT VAN ARUBA 21 december 2018 Pagina 26

- het aanleggen van wegen of andere terreinverhardingen;
- het aanbrengen van boven- of ondergrondse leidingen, constructies, installaties of apparatuur;
- het aanleggen van kaden of aanlegplaatsen;
- het vellen en rooien van bomen en andere begroeiing;
- het uitvoeren van werken en werkzaamheden die de waterhuishouding en de grondwaterstand beïnvloeden;
- het slopen van bouwwerken;
- het aanleggen van vuilnis- en schrootstortplaatsen.

Artikel 3
Dat erfpacht percelen voor woningbouw die na de inwerkingtreding van dit voorbereidingsbesluit zijn uitgegeven door het Land Aruba, ontheven zijn van het aanvragen van een aanlegvergunning.

Artikel 4
1. Het verzoek voor de afgifte van een aanlegvergunning wordt schriftelijk ingediend op een door de Directie Infrastructuur en Planning opgesteld aanvraagformulier tezamen met alle door de Directeur van de Directie Infrastructuur en Planning vermelde relevante inlichtingen en bescheiden.
2. Het verzoek wordt ingediend bij de Directie Infrastructuur en Planning.

Artikel 5
1. De Directie Infrastructuur en Planning stelt, de Directie Natuur en Milieu gehoord, een concept op voor een beslissing op het verzoek voor de afgifte van een aanlegvergunning.
2. De Minister neemt binnen twee maanden na ontvangst van het in artikel 4 lid 2 genoemde verzoek een beslissing. De Minister deelt de beslissing schriftelijk aan de verzoeker mede.
3. Aan een aanlegvergunning kunnen voorschriften worden verbonden.
4. De aanlegvergunning wordt alleen geweigerd indien de ecologische, landschaps, natuur of cultuurhistorische waarden onevenredig geschaad worden.
5. De door de Minister afgegeven aanlegvergunning ligt op het kantoor van de Directie Infrastructuur en Planning voor eenieder ter inzage. De ter inzagelegging wordt op de in artikel 6, tweede lid van de Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkeling (AB 2006 no 38) bedoelde wijze, bekend gemaakt.
6. Een aanlegvergunning kan worden ingetrokken indien:
   a. De aanlegvergunning op grond van door de verzoeker gegeven onjuiste of onvolledige inlichtingen en bescheiden is afgegeven;
7. Een aanlegvergunning vervalt indien niet binnen een daarin bepaalde termijn aan de voorschriften wordt voldaan en de werken of werkzaamheden is aangevangen of voltooid.

Artikel 6
Dat gedurende de werking van dit voorbereidingsbesluit bouwaanvragen ten behoeve van bouwwerken zijnde nieuwbouw van verblijfsaccommodaties en condominiums die conform de Vergunningsverordening hotel- of logementvergunningsplichtig zijn, in het gebied ge-

JAARGANG 2018 EDITIE NO. 26

LANDSCOURANT VAN ARUBA 21 december 2018 Pagina 27

noemd in artikel 7 van het landsbesluit, conform artikel 24 lid 3 en 4 van de Landsverordening Ruimtelijke Ordening worden aangehouden, met uitzondering van:

- bouwaanvragen daterend voor de inwerkingtreding van dit Voorbereidingsbesluit;
- bouwaanvragen voor het aantal verblijfsaccommodaties en condominiums die hotelvergunningsplichtig zijn ter uitvoering van reeds in erfpachtrechten opgenomen verleden aktes;
- bouwaanvragen voor verblijfsaccommodaties van 15 of minder kamers in de stadskern van Oranjestad en San Nicolas;
- bouwaanvragen voor verblijfsaccommodaties, in de omgeving van Seroe Colorado, mits niet binnen gebieden met hoge natuurlijke- of milieuwaarden geprojecteerd, waarbij de Directie Natuur en Milieu specifiek de bouwaanvraag zal toetsen.
- Bouwaanvragen voor verblijfsaccommodaties van 100 of minder kamers in het havengebied van Oranjestad;

Dat gedurende de werking van dit voorbereidingsbesluit bouwaanvragen ten behoeve van bouwwerken zijnde ver- of bijbouw van verblijfsaccommodaties en condominiums die hotel- of logementvergunningsplichtig die leiden tot meer dan het bestaande en in gebruik zijnde aantal kamers van de aanvrager in het gebied, in het gebied genoemd in artikel 7 van het landsbesluit, conform artikel 24 lid 3 en 4 van de Landsverordening Ruimtelijke Ordening worden aangehouden, met uitzondering van:

- ver- of bijbouwaanvragen daterend voor de inwerkingtreding van dit Voorbereidingsbesluit;
- ver- of bijbouwaanvragen voor het aantal verblijfsaccomodaties en condominiums die hotel- of logementvergunningsplichtig ter uitvoering van reeds in erfpachtrechten opgenomen verleden aktes;
- verbouwaanvragen van aantoonbaar middels logement belastingafdracht reeds een jaar in gebruik zijnde bestaande verblijfsaccommodaties voor kort verblijf van 15 of minder kamers;

Artikel 7
Dit besluit zit op het gehele grondgebied en territoriale watergebied van Aruba

Artikel 8
Dit besluit treedt in werking met ingang van de dag na die van zijn plaatsing in de Landscourant van Aruba.

Oranjestad, 21 december 2018
J.A. Boekhoudt

De minister van Ruimtelijke Ontwikkeling,
Infrastructuur en Milieu,
O.E. Oduber

JAARGANG 2018 EDITIE NO. 26

# Homber victima di atraco, dos atracador a baha na awa cu su salario completo




DIASABRA den oranan di madruga, Polis ta wordo manda pa un caso di un atraco arma na Bushiri.

Na yegada nan ta topa cu un homber, kende ta declara cu despues di un dia di trabou, e tabata canando bay su cas y na altura di e Gayero na Bushiri, e ta wordo atraca pa dos homber arma. E dos hombernan a yega riba un scooter y nan a exigi tur su pertenencia for di dje, e homber no por a haci nada otro cu obedece y a duna nan tur su pertenencia.

Den su pertenencianan lamentabelmente tabatin su salario di luna. Un situacion hopi tristo, pasobra e homber a traha henter un luna honestamente, cu sodo di su frenta, pa su salario anto pa den algun seconde el a perde full su salario. E mas tristo ta, den porta di e dianan di fiesta.




Segun e homber a splica cu e dos atracadoran, un tabatin un sweater shinishi bisti cu Aruba scirbi na cora y carson preto. E otro atracador tabata full na preto, tur dos tabata cara tapa.

Mas compania local prepara pa Choose Zero!

# Aruba Aloe ta bin cu liña nobo di sunscreen sin oxybenzone pa cuida nos coralnan

MANERA conoci, Gobierno di Aruba recientemente a anuncia cu entrante 1 januari 2019 lo bin un prohibicion riba importacion y produccion di productonan di plastic di solo uzo, oxybenzone y styrofoam. Algun compania local ya caba a cuminsa uni forsa pa engrandece e iniciativa aki y asina habri caminda na un Aruba mas sostenibel.

"No mester tene miedo, pasobra esaki ta un cambio pa mihor. Pa negoshinan, nunca bo lo sobrebibi sin pasa over di retonan y keda re-inventa bo mes, pa ta dinamico. E cambio aki ta pa mihor y ta pa haci bo mas fuerte", segun Jessica Posner, Marketing Manager na Aruba Aloe. Aruba Aloe a ser funda na 1890 na Aruba, y cu esey e no ta solamente e prome compania di Aloe na mundo, pero tambe un di e companianan mas bieu aki na Aruba. Cu mas di 125 aña di experiencia trahando cu nos Aloe, nan ta traha actualmente productonan cosmetico pa cuido di cabey y cuero.
Pa Aruba Aloe, e prioridad ta calidad di servicio y producto cu nan ta ofrece, e ta locual ta mas importante pa nan semper keda optimal. Y cu esey naturalmente ta bin e efectonan cu e tin pa nos medio ambiente of e salud di nos hendenan mes.





"Nos semper ta mantene nos mes up-to-date cu tur e trendsnan cu tin internacionalmente, y tambe estudionan cu ta wordo haci cu ingredientenan cu tin den nos productonan", segun sra. Posner.

UN CAMBIO NECESARIO Y INEVITABEL
Asina cu Aruba Aloe a haya sa cu oxybenzone t'e ingrediente primario cu ta wordo uza pa sunscreen ta dañino pa nos coralnan, nan a cuminsa desaroya un producto nobo mesora.

"Nos ta kere cu nos liña nobo di sunscreen ta hasta hopi mas mihor cu locual nos tabatin prome, pasobra e ta ofrece tur e mesun beneficionan cu e tabata ofrece prome", segun sra. Jessica Posner.

E sunscreen nobo aki ta hopi resistente na awa, e ta proteha bo di e solo y no ta haci daño na nos coralnan, pues e producto a wordo mehora. E oxybenzone ta e ingrediente primario pa protege bo cuero contra solo.
Locual cu oxybenzone ta haci, e ta wordo absorba dor di e cuero y ora cu wordo expone na rayonan di solo, e oxybenzone ta cambi'e den un calor cu no ta malo pa bo y sac'e for di e cuero p'e no tin efecto negativo riba bo cuero.
Titanium, Dioxide y Zinkoxide ta mineralnan cu ta forma un barera riba bo cuero y no ta wordo absorba mes door di e cuero.
Sra. Jessica Posner: "Pa nos coralnan, ora nos bay den lama cu sunscreen, e ta keda den lama y oxybenzone ta afecta e algea. Y asina tambe afecta e coralnan, asina nan ta muri. Oxybenzone no ta e unico peliger na nos coralnan pero e ta esun di mas grandi."
Nos naturalesa y lama ta locual cu miles di turista tur dia ta bin Aruba pa admira. E t'e rikesa cu nos tin. Nos isla ta asina chikito, cu cada efecto cu nos haci riba dje ta afecta nos grandemente. Kiermen cu e ta algo hopi importante pa semper corda pa cuida locual ta di nos.
"No solamente pa nos mes, pero naturalmente pa nos yiunan y e generacionnan cu ta bini tambe", sra. Posner ta remarca.





# Clientenan di Respaldo a disfruta di cena di Pasco: "Dinner under the stars"



**RESPALDO** a tene su fiesta di Pasco, unda cu clientenan di e clinica a bin hunto y a pasa un anochi agradabel. E anochi tabata yena di alegria pa cada cliente, kendenan a disfruta di e cuminda sabroso y di e musica.
E anochi tabatin presente grupo di gaita 'Mensahe y Alegria' como tambe 'Tommy y su grupo' cu a alegra e anochi pa cada cliente cu nan musica di Pasco. E cuminda tabata prepara p'e restaurant Amistad.

E clientenan di Clinica Respaldo a come, baila y canta durante e anochi aki. E ambiente tabata uno hopi ameno.
Dr. van Gaalen, Director Medico di Fundacion Respaldo, a expresa cu e ta sumamente contento di mira e clientenan disfrutando di nan cena di Pasco cual a wordo organisa dor di un grupo grandi di empleado vrijwilligers cu tambe a bin hunto e anochi aki pa atende nan clientenan. Esey ta algo sigur di elogia y admira di e empleadonan di Respaldo.

Despues di basta aña a bolbe organisa un celebracion di Pasco p'e clientenan den e binnentuin. For dia 1 di januari di e aña aki Fundacion Respaldo ta operando e clinica y ta haciendo su maximo esfuerso pa mehora e cuido mental en general na Aruba.

# Awa tabata cayendo y auto a slip dal den un otro









**PA** mas o menos 10:30 di ayera mainta a sosode un accidente sin herido, pero cu basta daño material. E ora ey awa tabata yobe considerabelmente duro y e auto blanco A-40598 tabata biniendo di pariba di Colony y den e birada el a perde control. El a bay dal basta duro den otro auto, cu un pareha den dje kendenan a resulta ileso. E chofer femenino di auto Hyundai a bisa cu el a slip y su stuur a keda pega cu e no por haci nada pa evita e accidente aki.

# Polis a bay Bruynewijk pa un Boa cu tabatin 2 señora spanta



DIADOMINGO mainta dos señora bibanando nan so den un cas na Bruynewijk, a pidi asistencia di Polis, pa un colebra basta grandi.

Na yegada di dos dama Polis, mirando e size di e colebra, a opta pa laga dos colega masculino bin yuda nan. Esaki a sosode tambe.

Na yegada di e coleganan masculino, nan a domina e Boa y a saca for di e cura. Despues di mate el a wordo hinka den un saco. Di e manera ey e dos damanan por a keda trankil, y sin miedo di bay pafo..




Parlamentario Michael Lampe di AVP

# Minister Xiomara Ruiz Maduro ta falta Parlamento y pueblo respet atrobe



**ORA** cu argumento logico no ta posibel, Minister Xiomara Ruiz Maduro ta recuri na insulto di miembronan di oposicion pa saca su curpa for di un problema simpel riba e asunto di cannabis medicinal, Parlamentaro Michael Lampe di AVP a mustra.
E miembro di fraccion berde a dirigi un simpel pregunta na Minister Ruiz Maduro, kende no a aclaria e pregunta cu a wordo haci na su persona y ora cu a insisti pa haya un contesta, el a cataloga sr. Lampe pa un bobo cu por compronde kico ta pasando.

"Como Minister di Finansa mi a dirigi un pregunta n'e mandatario pa haya mas claridad riba expresionnan haci pa su Prome Minister Wever Croes, kende a bisa cu Gobierno ta bezig cu cannabis medicinal como pilar economico pa nos pais.
Tin miembronan di fraccion di MEP den Parlamento cu a cuestiona e tipo di preguntanan aki riba e asunto di cannabis medicinal, pero na momento cu nos tin un Gobierno caminda e Prome Minister a yega di declara publicamente cu e asunto aki lo por ta parti di e desaroyo economico faborabel pa nos pais, ta mas cu claro cu nos kier sa e opinion y tambe e roadmap pa implementa e plan di Minister di Economia Ruiz Maduro riba e asunto aki.

Sinembargo na lugar di duna un contesta serio riba un pregunta serio e mandatario a haya ta bon pa rabia y cuminsa grita den Parlamento yamando e organo di parlamento pa tur sorto di nomber.
Ora cu nos ta papia di desaroyo economico, ora cu Prome Minister di e pais ta menciona esaki na prensa y na pueblo, ta mas cu claro cu pueblo mester ta sigur di loke ta pasando pa despues no wordo sorprendi atrobe pa un Gobierno cu no por maneha cu sinceridad y respet pa pueblo.

Mas ainda ora c'un miembro di fraccion di RED kende ta sostene Gobierno di coalicion, ta declara den Parlamento cu e tin sosten di 7 Minister pa cu e asunto di cannabis medicinal, pues pa tal motibo ta logico cu ta haci pregunta n'e Minister di Finansa y Economia, riba e vision di Gabinete Wever Croes relaciona cu e asunto aki.
No tin nada di raro eynan, aki nos ta trahando pa pueblo y ta haci preguntana cu Minister mester contesta na un manera serio, no tin motibo pa baha n'e nivel aki, pero esaki ta otro aspecto cu Minister Ruiz Maduro ta conoci pa haci, pero den e proceso aki pa ridiculisa su mes y na mes momento ta falta respet pa comunidad tambe.

Ora cu e mesun Prome Minister di e Gobierno aki ta papia di integridad, lo ta bon pa nan realisa cu integridad no ta brinda espacio pa falta hende respet, no ta brinda espacio pa insulta otronan ya cu ora un hende ta carga responsabilidad como lider den gobernacion di e pais, nan ta prome yama pa atende tur hende cu mesun seriedad y respet. Parlamentario Michael Lampe (AVP) a señala.

Di acuerdo cu resumen mensual di BCA pa luna di october 2018

# Inflaccion a sigui subi

## Mientras cu turismo ta sigui baha, maske leve

**DI** acuerdo cu e resumen, haci pa Banco Central pa loke ta luna di october 2018, a nota cu e nivel general di prijs, cu ta wordo midi dor di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 4,2 porciento den e luna di october 2018, compara cu october 2017.

E contribuyentenan principal n'e aumento aki tabata e componentenan "Transporte", "Cuminda y Bebida No-Alcoholico" y "Recreacion y Cultura".
Si exclui e componentenan di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion a mustra un aumento di 2,3 porciento compara cu october 2017. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra 2,7 porciento na october 2018, compara cu 2,3 porciento na september 2018.

**TURISMO**
Na october 2018, e cantidad di turista a registra 80.820 bishitante, cual ta 663 bishitante (-0.8 porciento) menos cu na october 2017.

E bahada aki a resulta for di un reduccion den e mercado Latino Americano (-2.404 bishitante of -15,5 porciento), mitiga pa un gran parti pa un subida den e mercado Norte Americano (+2.005 bishitante of +3,7 porciento).

E caida den bishitante for di e mercado Latino Americano ta debi na menos cantidad di bishitante for Venezuela (-2.994 bishitante of -42,0 porciento), mientras cu e subida den e mercado Norte Americano a resulta principalmente dor di mas bishitante for di Merca (+1.992 bishitante of +3,9 porciento).

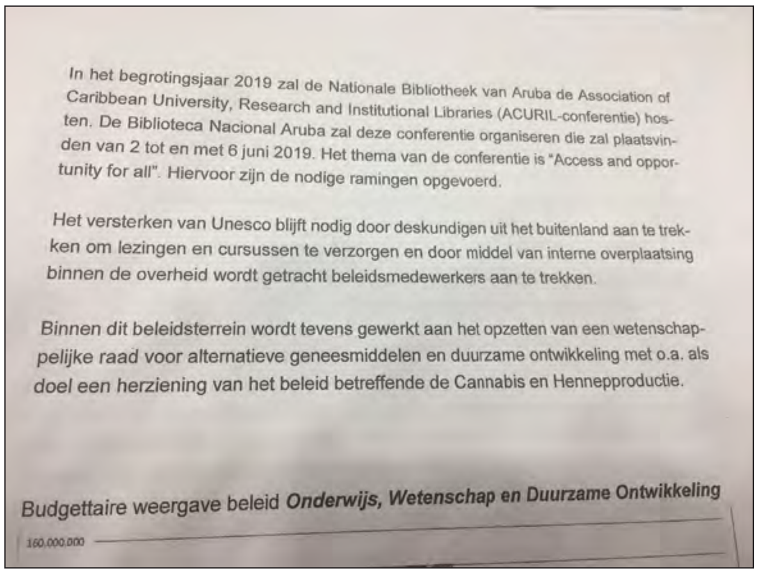
E cantidad di turista crucero a registra un crecemento di 2.758 bishitante of 5,3 porciento te na 55.056 bishitante na october 2018, compara cu october 2017. E cantidad di barconan a baha for di 25 na october 2017 pa 22 na october 2018.



### Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

# Fraccionan di MEP-POR-RED a aproba fondo den presupuesto 2019 pa sondea e posibilidad pa decriminalisa cultivo di cannabis





In het begrotingsjaar 2019 zal de Nationale Bibliotheek van Aruba de Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries (ACURIL-conferentie) hosten. De Biblioteca Nacional Aruba zal deze conferentie organiseren die zal plaatsvinden van 2 tot en met 6 juni 2019. Het thema van de conferentie is "Access and opportunity for all". Hiervoor zijn de nodige ramingen opgevoerd.

Het versterken van Unesco blijft nodig door deskundigen uit het buitenland aan te trekken om lezingen en cursussen te verzorgen en door middel van interne overplaatsing binnen de overheid wordt getracht beleidsmedewerkers aan te trekken.

Binnen dit beleidsterrein wordt tevens gewerkt aan het opzetten van een wetenschappelijke raad voor alternatieve geneesmiddelen en duurzame ontwikkeling met o.a. als doel een herziening van het beleid betreffende de Cannabis en Hennepproductie.

Budgettaire weergave beleid ***Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling***

160.000.000

**DURANTE** tratamento di presupuesto 2019 un di e topiconan cu tur Parlamentario a papia tocante di dje y Ministernan a indica cu nan ta kere den campaña fuerte contra alcohol y droga especialmente bou di menor di edad, ta legalisacion di cannabis, segun Parlamentario di AVP, Jennifer Arends-Reyes.

E unico cu tabata riba un otro frecuencia tabata e Ministerio di Enseñansa cu den su presupuesto no a papia y no kier a contesta nada tocante campaña contra alcohol y droga na skolnan.

Locual si tabata den e presupuesto di Ministerio di Enseñansa tabata un alocacion di 240 mil florin pa huristanan di Unesco-Raad traha principalmente riba un concepto di cambio di maneho pa cu cultivo di Cannabis y hennep.

E discripcion aki sin indica si e cultivo aki lo ta pa uzo medicinal, recreacional, pa export of tur tres.

Segun Jennifer Arends-Reyes, a hasi Minister Armando (Rudy) Lampe diferente pregunta tocante e topico, pero e Minister Lampe no a contesta al caso sin cu mester a insinua cu tur cu puntra al respecto, ta pa motibo cu nan no sa nada tocante e topico y ta recomenda nan un booklet di informacion cu el a laga traha p'e conferencia cu Gobierno a yuda patrocina.

Tambe a puntra si tin un 'roadmap' con pa yega n'e metanan cu ta indicando cu coalicion a acorda riba dj'e, a ser haci tur sorto di mofa, pero no kier a duna un contestacion concreto. Tanto supuesto rabiamento cu tabatin den coalicion tocante e topico di Cannabis, na final tur Parlamentario di coalicion MEP-POR-RED a vota pro e presupuesto 2019 cu subsecuentemente a aproba 240.000 cu ta den e Ministerio di Educacion pa continua cu exploracion di posibilidadnan pa decriminalisa e cultivo di cannabis y hennep na Aruba.

Cu firmamento di e MOU

# A oficialisa e acuerdo pa bin cu un ferry entre Aruba y Corsou

Maske cu e samenwerkingsconvenant lo tuma sigur un 6 pa 8 luna p'e keda cla, pero por cuminsa traha riba e parti fisico awor

**DESPUES** cu Ministernan Steven Martina y Chris Romero a firma e MOU den Cosecha San Nicolas por bisa cu a oficialisa e proyecto di Fast Ferry entre Aruba y Corsou.

Minister Chris Romero a duna di conoce cu for di momento cu el a asumi e responsabilidad como titular di e carteranan di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, el a informa su mes debidamente riba e proyecto di Fast Ferry, p'asina cuminsa cana e caminda pa haci'e un realidad.

A cuminsa na sinta y scucha stakeholders na Aruba, a bay Corsou y reuni cu, e.o., Minister Steven Martina mes, Minister Zita Jesus-Leito y Prome Minister Eugene Rhuggenaath.

For di e raport FOICE a haya indicacion cu e Fast Ferry lo mester a sali for di Barcadera, pero Minister Chris Romero a propone y dicidi p'e sali for di San Nicolas.

Saliendo for di e punto di bista aki, e idea pa articula cu San Nicolas Ports Authority a nace, di cual su ley ta na Departamento di Legislacion actualmente.

E siguiente paso ta pa traha riba un "samenwerkingsconvenant", cu ta un documento huridico, unda tur aspecto di preparacion p'e proyecto ta documenta.

Realisacion di e convenant aki ta dura 6 pa 8 luna. Corsou y Aruba lo bin cu nan comision pa cuminsa traha riba e plan di accion. Despues, hunto cu Corsou, lo dicidi ki compania lo bira e operador y asina cuminsa e preparacionnan fisico, esta construccion di e terminal di Fast Ferry, cu lo transporta hende, auto y carga entre Aruba y Corsou.

Minister Chris Romero ta sinti sumamente honra di por a conta cu presencia di Minister Steven Martina p'asina logra oficialisa e acuerdo cu lo percura p'e Fast Ferry entre nos islanan bira un realidad. Esaki t'e prome fase di un futuro briyante pa pueblo di Aruba y Corsou.



Di acuerdo cu resumen di Relato Mensual di october 2018

# Credito bancario n'e sector priva a baha

**COMPARA** cu september 2018, den e luna di october 2018, e cantidad di placa den circulacion a cay cu Afl. 50,5 miyon te na Afl. 4.323,2 miyon. Esaki a resulta dor di bahadanan den e reserva di divisa netto (-Afl. 28,1 miyon) y e activo domestico netto (-Afl. 22,4 miyon).
E reserva di divisa netto di e sector bancario a disminui debi na benta netto di divisa na publico (-Afl. 205,0 miyon), primordialmente relaciona cu entrada for di importacion di mercancia y otro servicionan.
Esaki a wordo mitiga pa un gran parti pa compra netto di divisa for di publico relaciona cu entrada for di exportacion di turismo (+Afl. 176,9 miyon).

E bahada den e activo domestico netto a wordo causa pa un gran parti pa un reduccion den credito domestico (-Afl. 20,8 miyon), mientras cu transaccionnan no relata na credito a baha un poco (-Afl. 1,6 miyon).
E desaroyo den credito domestico a resulta mas tanto for di un caida den credito bancario netto n'e sector publico (-Afl. 19,6 miyon) y parcialmente pa un bahada den credito bancario n'e sector priva (-Afl. 1,2 miyon).

E caida den credito bancario netto n'e sector publico ta debi na crecemento den e depositonan di Gobierno (+Afl. 19,7 miyon).
Credito bancario n'e sector priva a baha dor di menos credito na consumidor (-Afl. 4,1 miyon), credito na empresa (-Afl. 1,2 miyon), mientras cu hipoteca pa vivienda a crece (+Afl. 4,1 miyon).

Tuma nota cu e cifranan di entrada di Gobierno no tabata disponibel na momento di publicacion di e relato aki.


JRT
ACCOUNTING
Cu Paz y Amor
reina den tur
hogar aki na
Bon Pasco


ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
www.arubafireprotection.com
TEL. 297-588-1918
Nos ta desea henter
Pueblo di Aruba un
Bon Pasco yen
di Amor y Felicidad


Budget®
Feliz dianan di fiesta yena
cu Amor y hopi Felicidad
Bon Pasco

Minister Chris Romero:

# Cu e Pasco aki trece pas y amor p'asina 2019 t'e aña di speransa y prosperidad pa nos pais



"MI kier tuma e oportunidad aki pa expresa mi agradecimento na henter nos pueblo di Aruba, pa ta compañando nos, como Gabinete Wever-Croes, den e gran responsabilidad a keda encarga na nos como mandatario di nos Aruba stima.

Un reto sumamente grandi cu ta exigi un gran compromiso y amor pa nos patria, pero cu nos a sa di asumi cu tur humildad", asina Minister Chris Romero a cuminsa su mensaha pa cu Pasco.

"Mi ta hopi satisfecho di por a comparti hunto cu pueblo un aña di trabou cu tabata productivo pero cu hopi reto. Mi a siña hopi y mi motivacion ta e trabou incansabel cu mi ekipo ta desplega hunto cu mi. Mi curason ta yena di alegria ora cu mi mira e motivacion y perseverancia cu ta biba den Gabinete Wever-Croes. Nos ta un ekipo di trabou cu e meta comun pa trece prosperidad bek den cada hogar di nos pais.

Mi ta desea p'e Pasco aki cada un di nos sinti e ambiente di amor y pas cu e fechanan aki ta trece pa nos. Esaki t'e momento adecua pa elimina tur odio, tristesa y conflicto, p'asina nos por ta mas cerca di nos sernan keri, colega y conocirnan. Ban pidi pordon, ban ofrece pordon y pensa pa nos mes riba kico nos lo por mehora p'e siguiente aña y con nos lo haci pa logr'e.



Mi tin e certesa cu e aña cu ta bin lo ta uno grandioso, pasobra den e proximo 365 dia nos dilanti lo tin cosnan grandi den nos caminda como pais. Laga nos tene nos cara na laira mas ainda y ban logra tur e metanan cu nos tin pa aña 2019.

Felis Pasco y un Prospero Aña 2019 ta mi mas sincero deseo!" Minister Chris Romero a finalisa su mensahe.


Gamma IT Solutions
wishes you a
wonderful holiday season
Due to the Holidays, we will be closed from
December 24, 2018 until January 7, 2019
gamma
IT SOLUTIONS


Merry Christmas
AVIS®
TA DESEA
E PUEBLO DI
ARUBA UN
BON PASCO!


eat Drink AND BE Merry
Bon Pasco
Merry Christmas
Zalig Kerstfeest
Feliz Navidad
SETAR
Creando Conexion

# Fraccion di AVP a cumpli cu entrega di cuenta anual 2017 di SFM





**SIMAN** pasa, e Stichting Fractiemedewerker di AVP a cumpli cu su deber di entrega cuenta anual 2017 na Presidente di Parlamento mr. Ady Thijsen.
E entrega a wordo haci dor di drs. Mervin Wyatt Ras, kende ta Presidente di e Stichting.
Den e cuenta anual ta duna un relato di tur e subsidio cu e Stichting aki ta ricibi for di Parlamento, pa por contracta fractiemedewerker cu ta yuda nan den nan trabou diario.
Den e relato aki mester duna detaye di tur loke a haci cu e placa te n'e ultimo cen.

E suma aki ta wordo uza dor di e fraccion pa contracta personanan cu ta duna un man den nan trabou diario, pero tambe cu experticio p.e. ora di traha mocionnan. E ta un suma cu tur fraccion den Parlamento ta ricibi.
"Como cu ta trata di un subsidio,nos ta haya cu nos mester cumpli cu nos responsabilidad di duna cuenta di kico a wordo haci cu e placa y esaki nos a bin ta haciendo desde cu ta haya e subsidio aki," drs. Wyatt Ras a splica.
Fractiemedewerker no ta algo cu a wordo inventa na Aruba y tur pais cu tin Parlamento tin esaki. Na Hulanda p.e. cada Parlamentario tin diferente colaborador pa yuda nan haci nan administracion, traha riba cambionan di ley y na Corsou tambe e t'asina.
Na Aruba e ta diferente, esta cada Parlamentario no tin un hende, pero tin colaboradornan pa henter e fraccion. Si t'asina cu ta trahando pa amplia esaki, mirando cu tin varios ley pa traha riba dje, y concepto cu mester duna "feed back" den cual ta importante pa tin profesional pa yuda nan den esaki.
Di e forma aki e calidad di Parlamento lo subi tambe.

E Presidente di SFM a wordo compania pa Secretario y Tesorero, Robert Candelaria y Richard Arends.


PARLAMENTO ARUBA
Staten van Aruba
Nos ta desea e pueblo di Aruba un Bon Pasco


ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY
BON PASCO PA HENTER E PUEBLO DI ARUBA


BON PASCO
Y UN FELIZ
AÑA NOBO
ARUBA
Ta e sincero deseo di
Serlimar Sui Generis
SERLIMAR

# Yoliane Josette Everon, a gradua di Facultad di Ley na Universidad di Aruba





BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 21 Dec, 2018 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan publiek |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.29 | 1.31 | | 1.33 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 179.68 | 180.40 | | 181.20 |
| Pond sterling | GBP | 2.19 | 2.24 | | 2.30 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 158.80 | 160.25 | | 161.86 |
| EURO (per 100) | EUR | 201.67 | 203.51 | | 205.56 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 26.27 | 26.99 | | 27.79 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 19.47 | 20.19 | | 20.99 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 18.77 | 19.49 | | 20.29 |





**DIARANSON** 19 di december 2018 a gradua di Facultad di Ley na Universidad di Aruba, sra. Yoliane Josette Everon, El a gradua defendiendo su tesis titula: "Een onderzoek naar een bijzondere opsporingsbevoegdheid: opname en onderzoek van communicatie in het licht van artikel 8 EVRM".

Comision di examen a consisti di e miembronan: Mr. dr. R. Bonnevalle-Kok; mr. R.S.T. Gaarthuis y mr. M.J.L. Yarzagaray. Universidad di Aruba y tambe nos di AWEMainta ta felicita sra. Yoliane Josette Everon cu su logro.

# Jacqueline Elizabeth Morel a gradua di Facultad di Ley na Universidad di Aruba









**DIABIERNA** 21 di december 2018 a gradua di Facultad di Ley na Universidad di Aruba sra. Jacqueline Elizabeth Morel. El a gradua defendiendo su tesis titula: “DNA in strafzaken
Het gebruik van DNA in strafzaken versus het recht op privacy (art. 8 EVRM)”

Comision di examen a consisti di e miembronan: Mr. dr. R. Bonnevalle-Kok; mr. R.S.T. Gaarthuis y mr. S.M. de Mey.
Universidad di Aruba ta felicita sra. Jacqueline Elizabeth Morel cu su logro y igualmente nos di AWEMainta.
Nos por bisa cu Cuerpo Policial a haya otro hurista mas, ya cu Jacky Morel ta forma parti di Cuerpo Policial Arubano.

# Minister di Enseñanza, Rudy Lampe a lansa app nobo di Papiamento

**DIAHUEBS**, dia 20 di december ultimo, durante e actividad "Tertulia, Cosecha 2018" organisa pa Fundacion Lanta Papiamento na Biblioteca Nacional, Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, dr. Rudy Lampe, a lansa un app nobo di Papiamento.

Ta trata di un app desaroya pa nos compania nacional SETAR NV den colaboracion cu Departamento di Enseñansa Aruba.

E idea di e app ta pa tur usuario cu ta interesa den Papiamento, por busca informacion facilmente via nan celular.

Actualmente DEA tin un website cu informacion amplio tocante Papiamento [www.papiamento.aw]. E diferencia entre e website y e app ta cu un app ta crea special pa uzo riba aparatonan mobil, pues celular y tablet.

Riba e prome pagina di e app "Papiamento, Idioma Nacional di Aruba" por haya un palabra di bon-bini y e ultimo noticia tocante Papiamento.

Den e app por haya e instrumento "Busca". Un instrumento practico pa busca con pa scirbi un palabra na Papiamento, deriva di e lista di palabra scirbi segun e reglanan stipula den "Ortografia di Papiamento" y publica den e "Vocabulario Ortografico di Papiamento" (buki blauw).

Via e app por haya aceso n'e version digital (flipbook) di e tres bukinan di Gramatica di Papiamento publica pa Departamento di Enseñansa Aruba. Ta trata aki di "Manual di Gramatica di Papiamento - Morfologia", "Manual di Gramatica di Papiamento - Sintaxis" y "Preposicion y Interheccion di Papiamento".

Den e menu di e app por haya tambe dicho y proverbio. Actualmente tin diferente dicho, proverbio y expresion cu "awa", pero den transcurso di tempo lo amplia e lista cu mas dicho y proverbio.

Finalmente e app ta inclui un set di sticker na Papiamento pa comparti via medionan social. Mester menciona cu e app ta den un periodo di prueba. E trabou riba e app ta un trabou den desaroyo ainda.

E intencion ta pa sigui pone mas caracteristica den transcurso di tempo. Esnan cu tin un telefon "Android" ya por download y instala e app den nan celular.

Con ta download e app? Bay na Google Play (Play Store) y busca Papiamento.

Den e lista di e appnan na Papiamento por haya un icon color blauw cu e logo di Papiamento.aw, esta dos man blanco (un grandi y un chikito) cu ta forma e letter P di Papiamento.

Click riba esaki pa download y instala e app den bo telefon. Pronto e app lo ta disponibel pa "Apple IOS" tambe.

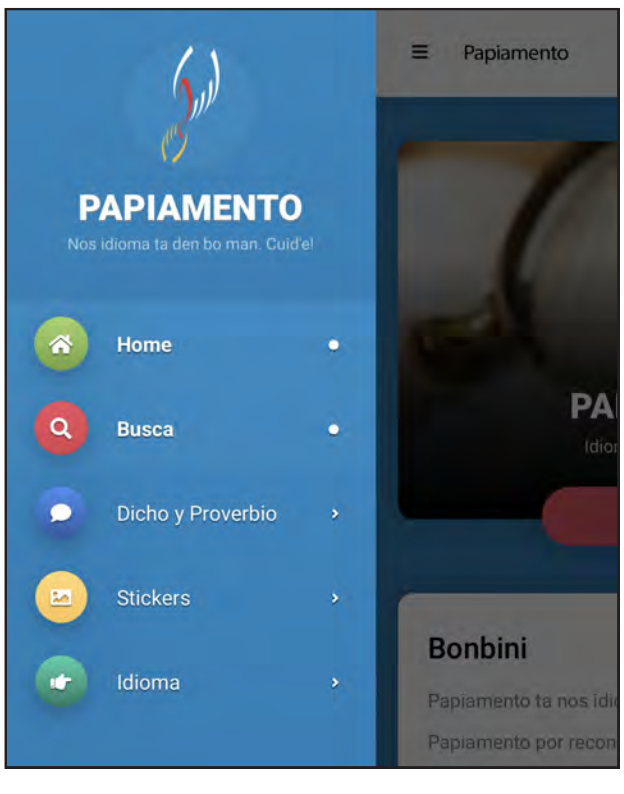
Minister Lampe a gradici SETAR, Departamento di Enseñansa, Fundacion Lanta Papiamento y tur esnan cu di un forma of otro a contribui n'e app aki. Esaki ta un bunita manera pa corona Aña di Papiamento, cu a resulta di ta uno exitoso.

Pa mas informacion por acudi n'e website [papiamento.aw] y por sigui e desaroyonan atrabes di Twitter y Facebook @PapiamentoAruba.












# Time Out

2018 Tawata un aña excepcional pa COA y sra Nicole Hoevertsz ta elabora riba tur e logronan

## Shop na Renaissance Mall y gana un Lincoln MKC 2018!

**PREPARACIONNAN** pa fin di aña aki ta intenso y nos tur kier demostra un cariño na amigonan y familiarnan. Shopping p'e regalo perfecto na Renaissance Mall ta realmente excitante e temporada aki ya cu bo tin chance di gana un Lincoln MKC 2018 nobis nobis!

Shop, Play, Win and Drive; tur esnan cu shop e fin di aña aki na Renaissance Mall tin chance di gana premionan fantastico, entre nan un Travel Voucher na balor di $3,000, Weekend Stay na Renaissance Aruba, un *dinner* pa 2 persona na L.G. Smith's Steak and Chop House, un *dinner* pa 2 persona na Aquarius Restaurant, un Swedish Massage na Okeanos Spa, Hot Look gift certificates na balor di $125, 4x Carnaval Bingo, 4X Renaissance Mall gift certificates na balor di $100 y e premio grandi un Lincoln MKC 2018.

Renaissance Mall semper tabata un gran faborito den temporada di fin di aña y e aña aki no ta un excepcion. Cu mas di 60 establecimento, restaurant y café, Renaissance Mall ta haci di bo experencia di compras uno realmente excitante.

Establecimentonan ta habri di dialuna pa diasabra for




di 10'or di mainta pa 7'or di anochi. E bunita Lincoln MKC 2018 ta staciona den Renaissance Mall, probecha di saca un *'selfie'* y *hashtag* #UNWRAP riba social media.

*E campaña ta valido te cu dia 31 di december, 2018 y dia 3 di januari, 2019 ta saca premio.*

Lo saca 15 coupon ganador cu lo tin chance di 'UNWRAP' e cahanan di regalo dia 4 di januari, 2019.

# Betlehem (di Bet Lehem, "Cas di Pan")

**DEN** bijbel ta identifica Betlehem cu Efrata, ora ta papia di morto y deramento di Raquel, di dos casa dje patriarca Jacob. Asina Raquel a muri y nan a der'e cant'i e caminda cu ta bay Efrata, cu awor ta Betlehem (Gn 35,19).
Ora a reparti e terenonan di Kanaan entre e tribunan a asign'e na tribu di Huda y e Kalebitanan a biba aya (1 Kr 2,50; Yozue 14). A dera Ibsan, un di e Huesnan menor, na Betlehem unda el a nace (Huesnan 12:8-10). Rehabeam a reforsa e ciudad (2 Kr 11,6).

E buki di Ruth ta conta dje dinastia di David. Elimelek y su casa Noemi tabata biba na Bethlehem ora a cuminsa reina un hamber grandi den e pais.
P'esey nan famia a bay biba na Moab. Elimelek y su dos yiu homber a muri y Noemi a keda so cu nan viudanan. Despues cu e hamber a pasa Noemi a regresa Betlehem. Un di su nueranan a acepta pa bolbe su tribu, pero Ruth a siguie y a cuide. Ruth a cuminsa piki tapushi tras di cortado di tapushi den cunucu di Boaz descendiente di Elimelek.
Despues di a topa cu ne y a tende con bon el a trata su suegra, Boaz a casa cu ne. Nan yiu Obed a bira tata di Ishai y Ishai ta tata di David. E yiu di mas chikito di Ishai a nace na Betlehem.
Scogi denter di su rumanan, profeta Samuel a consagr'e como di dos rey di Israel (1 Sm 16). Durante su bida e filisteonan a ocupa Betlehem pa algun tempo (2 Sm 23,14).
Aunke Betlehem tabata un ciudad insignificante e Mesias lo nace aya y e Salbador lo ta desendiente di David. Asina profeta Mikeas a anuncia su fortuna:
Abo, Betlehem na Efrata, aunke bo ta un di e ciudadnan insignificante di Huda, for di bo lo sali uno, cu lo goberna Israel den mi nomber. Lo por verifica su origen te den eternidad.

Ta berdad cu Señor ta laga su pueblo desampara, pero ta te dia esun na estado caba di haya su yiu. E ora ey e Israelitanan lo reuni cu sobra di nan rumannan. E ora ey esun cu tin cu goberna lo lanta pa guia y cuida su pueblo, cu forsa cu Dios lo dun'e; lo e demostra gloria di Señor, su Dios. Su pueblo lo biba trankil, pasobra henter mundo lo reconoce su grandesa. Esaki yama paz!



(prome lectura di e di 4 diadomingo di Advent Mik 5, 2-5)
San Mateo ta recorda esaki 'Y abo Betlehem den region di Huda, di ningun manera bo no t'esun menos importante entre ciudadnan di Huda. Pasobra for di bo lo sali un gobernador, cu lo guia mi pueblo Israel como wardado.' (Mt 2,6).
San Juan ta tuma e tradicion cu tabata existi entre e hudionan di su tempo: Acaso Scritura no ta bisa cu e Mesias lo ta desendiente di rey David y cu lo E bini di Betlehem, ciudad di David? (Huan 7, 40-43)

Hesus a nace na Betlehem den region di Hudea, tempo Herodes tabata Rey (Mt 2,1), den tempo di Emperador Augusto, den un pesebre, pasobra no tabatin lugar pa nan den herberg (Lc 2, 1-20).

E gruta unda Cristo a nace no ta scur p'esun cu drenta cu un mirada di fe. Pasobra drenta den e gruta ey ta celebra Pasco di Nacemento, un misterio di goso y lus interior.
E ta un di e dos grutanan cu ta comparti e honor di e misterionan di mas grandi di salbacion: Esun di Nazaret unda El a encarna y esun di Betlehem unda El a nace. Pasco di Nacemento ta un momento cu nos ta invita pa habri nos curazon pa Cristo, un momento pa permitiE nace den nos.

Parokia La Birgen di Fatima na Dakota ya pa algun aña caba a introduci e opłatki, un pida pan sin yeast, p'e fiesta di Pasco di Nacemento. Den temporada di Advent, despues di Santo Sacrificio di Misa tin e oportunidad pa cumpra opłatki na balor di 5 florin. Por cumpra esun di bo cerca Sharona Sapuana na tel/WhatsApp 5933071.

## Booshi Wever, lider di UPP:

# J'acuse (5): Mientras Parlamento ta den "winterslaap", e djaca ta sigui cu su porkerianan y corupcion!!

RECIENTEMENTE por a tuma nota con e spindoctors di e Djaca tabata traha incansabelmente pa desvia atencion un biaha mas di loke realmente ta tumando lugar na Ser'i Teishi. Cu masha fanfaria a duna splicacion di e trabounan cu ta ser desplega na Ser'i Teishi.
A papia masha bunita y lamentablemente no tabatin ningun di esnan presente cu por a cuestiona loke realmente ta sosediendo.

UPP ta haci uzo di e oportunidad pa desenmascara actonan cu por ser considera como toppunt di manipulacion y violacion di tur regla di Good Governance. Di berdad un biaha mas nos mester constata cu ta na Aruba so tipo di cosnan asina ta pasa, na unda e Djaca por pinta algo bunita y ta parce cu tur hende ta guli manda abou, mientras den realidad ta pachanga tin, y al final ta pueblo lo bay paga sin ta ni invita.

Pa por papia di un "Sanitary Landfill", pa cuminsa bo NO ta uza terenonan cu ta na un "prime location" y cu ta un di e sitionan mas bunita di naturaleza. Pakico no a haci uso di e tantisimo buraconan cu a ser coba riba nos isla? Un di e rekisitonan PRIMORDIAL ta cu abou riba e vloer mester bin un "primary liner " di un bon calidad y instala conforme protocolanan internacional pa expertonan cu NO tin na Aruba.
Esaki ta pa evita cu cualkier likido dañino por pasa bay den nos grondwater y esaki wordo contamina den e caso cu tin un "leachate", segun Booshi Wever.
"Leachate" t'e likido cu ta sali for di e desperdicio di cas cu ta dañino pa nos "grondwater". Despues por pone "secondary liners" pa evita cu p.e. awa di yobida por pasa y bay den nos subsuelo y daña nos grondwater.

Si no haci esaki NO por papia di un "sanitary landfill ". Esaki lo ta un nada mas y nada menos cu un DUMP, loke t'e caso actualmente na Ser'i Teishi. Pasobra cu aki no ta cumpli cu e rekisito basico y primordial, ta pone nos haci e siguiente pregunta y/o observacionnan.
Enbes di pone "primary liners" abou y despues pone e "bales", ta pone e "bales" prome despues e "liners" ariba. Si tin "leachate" esaki ta bay abou y no ta bin ariba. (Buchi robes).
Mester tuma nota cu ta visibel cu tin varios di e "bales" ta kibra y cu e contenido no ta full seco.
Si tin "leachate" esaki ta bay direct den nos subsuelo, pasobra no tin un "primary liner" y nos tur sa kico esaki kiermen.
Ta pone e "bales" riba e vloer (sin "primary liners") pa despues tapa esaki cu un "secondary liner". Ta pone calichi y despues ta bay pone e tubonan pa saca eventual gasnan toxico!! (atrobe Buchi robes). Poniendo e tubonan despues, lo bora e "bales" cu na su turno lo causa mas "leachate"!
A ser declara cu ya a pone 6900 m2 di "liners". "Liners" no ta barata. "Liners" di bon calidad no ta baha bou di 150 florin pa m2 incluso instalacion dor di expertonan. Saliendo cu no a cumpra e "top quality", mi ta pone e prijs na 50 florin, y nos ta yega caba na un total di 345.000 florin.
Tabatin un destaho publico p'esaki??? A ser menciona cu e DUMP aki lo bay cubri 150.000 m2. Na "liners" so esaki ta nifica un total di 7.5 miyon (7.500.000,=) florin. T'asina leu cu Booshi Wever sa NO tabata tin NINGUN tipo di destaho. A prefera pa duna un miembro di e Cartel e trabou. Unda e gremio sindical y comercial a keda? Nan tin miembronan den e Raad van Toezicht di Serlimar tog?

Den Serlimar no ta aplica e code di Cooperate Governance manera ley ta perscirbi? Of e Director pornostar handpicked ta haci loke e Minister ta dicta?

DNM a bay di acuerdo cu e sistema aki? Ta un simpel DUMP Ser'i Teishi lo bira, nada di "sanitary landfill" conforme protocolnan establecí!
Na principio a gaña e pueblo cu Ser'i Teishi lo ta un facilidad TEMPORAL pa warda e "bales" aki, pero manera nos a tuma nota, cu e "prime location" aki lo bira un DUMP y no un "sanitary landfill" manera cu kier pretende awor.
Obviamente ta actua ad hoc sin ningun clase di planificacion, p'asina ey keda manipula y sigui cu e tipo di corupcionnan aki. Tur esaki djies pa yena saco di un miembro di e Cartel, cu ya caba tin varios contracto miyonario sin ningun clase di destaho publico.

Unda nos Parlamento ta? Ta mas cu obvio cu nan ta den "winterslaap" y e Djaca ta labora den su PORkeria y ta sigui cu su fechorianan. Y NOBODY CARES!

TNO ta bay di acuerdo cu esaki? Unda e tantisimo medio-ambientalistanan ta kedando? Tur a haya "hush-money"?

Kico mas mester pasa p'e Djaca aki wordo para? No tin un "rattenval" pa garé? Ta bisto cu den e gobierno POREDmep t'e Djaca ta dicidi y ta faborece su sponsornan y esnan cu ta "front" p'e y ta parce cu esaki no ta sosode solamente den su ministerio, pero den otro ministerio tambe.

Ta conoci cu un djaca ta sobrebibi den tur clase di PORkeria y den e caso aki nos mester constata cu den realidad den e Gobierno POREDmep tin un Djaca cu ta gosa un bol den su PORkeria sin cu tin un hende ta durf di pare. Y e corupcion ta sigui mescos cu e tabata haci den e gobierno AVPOR. Ainda por papia di integridad den gobernacion????, #dieptriest, Booshi Wever, lider UPP a conclui.

Riba denunsia imaginario

# Fiskal a pidi kastigu di 3 aña kontra kolombiano inosente

**WILLEMSTAD.** Fiskal señora mr. M. Dennaoui-Simon a demandá un kastigu di prizon di 36 luna di kua 12 luna kondishonal pa Wilberto Alvarez i un periodo di prueba di 3 aña.

*Tambe e fiskal a proponé na wes pa aprobá e suma di daño i perwisio di pago ne kamarera kantante kolombiano pa e suma di Nafl. 15.825,00.*

Wes señora mr. G. Edelenbos a konstatá ku e deklarashonnan di Wilberto Alvarez i denunsiante M.S.D ta diametralmente kontra di otro, pasobra esun ta papia di violashon seksual, siendo e kolombiano a argumentá ku tabatin relashon seksual ku konsentimentu di ambos parti.

Mas aleu e wes a konkluí ku e kamarera den deklarashonnan ku ela hasi na outoridatnan, a rekonosé ku Wilberto Alvarez a uza palabranan bunita pa konkist'é i ku tabatin kòmbersashonnan hopi avansá tokante malesanan ku e muhé aki lo ta sufri di dje i riba e posibilidat pa eventualmente haña tratamentu serka dòkter na Colombia.

Pues un situashon kaminda e kamarera a papia ku e kantante riba su situashon familiar promé ku a tene relashon seksual ku Wilberto Alvarez.

**Kamarera di hotel**

Hasta nan a diskuti e posibilidat pa e kamarera risibí tratamentu di dòkter pa su malesa na Colombia.

Tur ta detayenan ku ta duna muestra di sierto konfiansa entre e dos personanan aki. Pa wes no tin prueba kontundente ku ta konfirmá violashon seksual, ademas ta asina ku Wilberto Alvarez tabata hopi konsistente den su deklarashonnan ku ela hasi.

Pero pa e kamarera ku a denunsiá violashon su deklarashonnan tantu na polis komo serka wes komisario tabata asina inkonsistente, ku esaki segun wes mr G. Edelenbos no a sirbi pa supstansiá e akusashonnan di violashon seksual kometé pa Wilberto Alvarez.

Hopi dudoso ta e hecho ku e kamarera despues di a tene relashon seksual ku Wilberto Alvarez a para baña su kurpa den e mesun kuarto aki, huntu ku e kolombiano ku lo a viol'é, anto a hiba kombersashon normal kuné. Despues e kamarera a bai sigui traha hasi su trabou manera nada a sosodé i pa algun ratu despues numa bai hasi denunsia.

*Pa wes e komportashon aki apsolutamente ta hopi bobo i no ta kuadra ku esun di un persona ku a keda violá seksualmente i ku a duna resistensia i hiba lucha pa e sali for di un situashon ku e no tabata deseá.*

Wes a deklará Wilberto Alvarez integralmente liber pa falta di pruebanan konvinsente i ademas a rechasá e suma ku e kamarera a pidi na daño i perwisio. Wilberto Alvarez awor lógikamente ta riba ruta pa regresá su kas aya na Colombia pa mas lihé posibel lubidá e episodio desagradabel aki den su bida i ku masha mal rekuerdo di Kòrsou.

Un detaye so abogadonan dje kolombiano mester investigá: e denunsia falsu dje kamarera no ta kastigabel pa lei?

Esei te pregunta ku tantu OM komo e abogadonan tin ku profundisá awor pasobra diabierna tabata kolombiano, mañan por ta kualke hende na Kòrsou....
I ke hubo dje satisfakshon 'in pecunia' ku e kolombiano meresé.....

Apesar di kodifikashon

# Grabashon di telefon selular a konta Hustisia tur detaye di maleta ku droga



**WILLEMSTAD.** E Kurasoleño (47) ku resientemente a keda kondená na Amsterdam pasobra ela organisá un transporte di 4,5 kilo di kokaina den dos maleta ku un mula femenino, mester ta sintié mal frustrá ku Hustisia tabata sa di su plan pasobra nan a graba tur su kombersashonnan.

Esei a sosode apesar ku e tabatin sistema di kodifikashon (scramble) marka 'Signal' instalá riba tantu su mes telefon komo dje mula ku mester a trese e maletanan for di Kòrsou.

Den e periodo ku e mula tabata na Kòrsou huntu ku un amiga pa buska e droga, e doño di droga tambe tabata na Kòrsou.
E tabatin kontakto ku nan pasobra riba un dje telefonnan selular dje trafikante nan a mira foto dje pasashi di e mula i su amiga.

Ela hinka nan den e telefon dia 2 di september 2017 promé ku e dos muhénan a biaha pa Kòrsou.
Ta na Kòrsou ela duna nan instrukshon pa usa 'Signal' ora nan komunika kune.
E trafikante mes a retorná Ulanda dia 11 di september aña pasá i poko dia despues ela papia ku un hende ku un number di telefon di Kòrsou.

Nan a papia riba "...plan A of B, dependé di loke nan mira pa sa kiko nan por spera..." dia 14 di september despues ku e buelo baha na Schiphol mitar di seis di mardugá.

Doño dje droga a informá su kontakto na Kòrsou ku e mes lo ta na Schiphol pa buska e mula pero ya agentenan di Koninklijke Marechaussee tabata opservando nan for di tur skina.

Ora nan a ripara ku e Kurasoleño tabata komportá straño, nan a listra e maletanan i a haña e droga.
Pa wes no tabatin awa pa laba: e akusado tabata hundu metí den e transporte di droga ounke talbes no tabata metí den preparashon dje droga den e maletanan.

Pa kolmo e tabata kambia su historia diferente biaha di manera ku wes no tabata kere nada mas di dje.
E kuenta chimbo dje akusado ku ela bai Kòrsou pa regla herensha di su wela pa wes no tabata aseptabel ounke ku e tabata un kuenta interesante.
Pa kolmo no ta promé biaha ku a kondené pa trafikashon di droga sino di dos biaha.

# ORV a entregá sertifikado di Fiskal Ouksiliar na funshonarionan di KPC i Lands Reshèrshe

**WILLEMSTAD**. Djaluna 17 di desèmber 2018, na ORV tabatin entrega di sertifikado na funshonarionan di Kuerpo Polisial Kòrsou i Landsrecherche ku a slag pa e kurso Hulp Officier van Justitie (HOVJ).

Tambe a entrega sertifikado na funshonarionan ku a pasa e asina yama 'Hercertificering di HOVJ' (resertifikashon di Fiskal Ouksiliar di Hustisia) ku éksito. Durante entrega ku a tuma luga na ORV Mortiersweg direktor di ORV sra. Alpha Falbru a dirigí palabra na e kursistanan.

Hefe suplente di Departamentu Specialistiche Opleidingen en Leiderschaps Trajecten sr. Tyronne Plantijn tambe a dirigí palabra i gradisí dosente Wilbert Geertruida ku a duna lès na e funshonarionan.

Tyron Plantijn ku entrante desèmber 2018 ta hefe suplente di e departamentu ariba menshoá tambe a duna lès na e gruponan ariba menshoná. Esnan ku a pasa e kurso ku éksito ta Aishel Rosa, Amado Vilchez, Farley Browne, Saskia van der Mars, Hester Gustina i Edilberto Marceli. E grupo aki a slag pa Meesterproef Fiskal Ouksiliar.

Pa e kurso di re-sertifikason a slag Ruisandro Cijntje, Robert Emerenciana, Robertico Denisia, Anthony Candelaria, Edmiro Jansen, Edmiro Rijnschot, Darren Meyer, Carlos Lopez Penha, Randolph Pieternella, Wendell Virginie, Anette Cannegieter.

FISKAL OUKSILIAR

Den e kurso di fiskal ouksiliar ta pone hopi énfasis riba evaluashon di detenshon i aktuashon polisial (i polis èkstra ordinario) ku a kondusí na detenshon i tur e otro outoridatnan ku un fiskal ouksiliar di hustisia tin den kaso ku no por warda yegada di un fiskal. Investigashon manera entre otro listramentu den kas i edifisio, otorgá órden di detenshon i tuma desishon tokante listramentu na kurpa i paña ets, tambe guiamentu di investigashon kriminal.

Tambe e kursistanan mester sa e leinan di Reino, leinan di Kòrsou i diferensia di e diferente leinan e prosedimentu i otro leinan penal. Na final e kursistanan mester a pasa un eksamen.

RESERTIFIKASHON FISKAL OUKSILIAR

Fin di òktober a start ku un kurso di resertifikashon (hercertificering) di Fiskalnan Ouksiliar di Hustisia di entre otro Kuerponan Polisial, Landsrecherche i Douane. Fiskalnan Ouksiliar di Hustisia (hulp-officier van Justitie) ku den pasado a pasa e kurso ku eksito mester bini bèk pa mantené e nivel di konosementu i keda na altura di desaroyonan nobo den Kodigo penal, Kodigo di prosedimentu Penal i otro leinan. Manera ta konosi último añanan a bini basta kambio i desaroyonan den leinan lokal i leinan di konsenso. E kurso a dura di djaluna pa djabièrnè i varios eksperto den lei, entre otro fiskal, wes, abogado lo duna e kurso.

Tabatin presentashon di entre otro Fiskal Schoop i abogado Olga Kostrzweski i professor Hans den Doelder. Edmiro Jansen a slag ku miho puntuashon pa loke ta trata 'Hercertificering HOVJ' i Saskia van de Mars den 'Meesterproef HOVJ'.

Tin kaiman na boka di riw

# Prevení ta mihó ku lamentá i mihó koyon ku lamentá Dios pordon i lamentá




**WILLEMSTAD**. Fin di aña ta yegando i manera ya ta e tradishon, tin hopi mas tantu sèn ku normal ta sirkulá den nos komunidat. Esaki ta debidamente konosí tambe pa esun ku ta skohe na kometé un atrako i/o ladronisia en bes di buska un maneera legal pa provee pa su mes.

Pa yuda halsa seguridat den nos komunidat i alabes evitá mas tantu posibel ku siudadanonan ta bira víktima di aktonan kriminal manera atrako ku violensia i ladronisia na man di e antisosialnan aki, Ministerio Públiko huntu ku Kuerpo Polisial ta duna algun rekomendashon pa bo ta mas safe den e fin di aña aki.

Evitá di kana ku (hopi) sèn kèsh. Purba di 'swipe' mas tantu posibel;

Plania bo dia bon i evitá asina di lanta sèn den oranan di anochi na un bankomátiko;

Den kaso ku tòg bo mester bishitá un bankomátiko den oranan di anochi, skohe pa un ku tin sufisiente iluminashon i ménos alehá;

Si bo ta hasi transakshon via di 'drive thru', lòk bo portanan di outo i sera bo glasnan ku eksepshon di esun kaminda bo ta sinta pa hasi transakshon; Hasi uso konstantemente di bo spilnan di outo pa evitá ku bo ta wòrdu sorpresa;

Laga bo motor di outo sende, pa si bo mester ranka bai, bo por hasi esaki di inmediato;

Memorisá bo number di bankomátiko sekreto. No skirbié ni hink'é den bo pòtmòni;

Ta bon pa hendenan di edat bai lanta sèn den kompania di un persona di konfiansa. Nan ta un grupo hopi vulnerabel;

No saka bara di sèn den grupo di hende i tampoko na momentu di paga;

Evitá di move anochi bo so riba kaya na pia;

No laga bo telefòn ta visibel. Ta un di e promé kosnan ku e atrakadó ta kue pa evitá ku despues di nan akto bo por yama polis;

Si pa un òf otro motibu tòg bo mester tin hopi sèn kèsh huntu ku bo, no pone tur e sèn huntu. Si bo wòrdu atraká, bo ta pèrdè tur kos den un solo bia.

Wak bo tas, spesialmente si bo ta ta move na pia, pasombra tin outo nan ku persona aden ta kore rònt i ta ranka tas bai kuné.

---

# Te fin di otro aña no ta duna pèrmit pa pòmp nobo di gasoline

**WILLEMSTAD.** Konseho di Minister a bai di akuerdo pa prolongá tambe e moratorio establesé riba pòmpnan di gasolin te ku 31 desèmber 2019.

Esaki pa por revisá e maneho di establesimentu di pòmpnan di gasolin, pero tambe studia a faktibilidat pa e merkado di pòmpnan por konkurí di manera sano.

Sinembargo e estudio di e merkado di pòmpnan mester keda realisá ainda.

Prolongashon di e moratorio ta duna espasio tambe pa Fair Trade Authority Curaçao (FTAC) por hasi un investigashon riba funshonamentu di e merkado den e sektor di pòmp di gasolin.

# Den kaso ku bo sufri atrako tòg, sigi e siguiente reglanan

**WILLEMSTAD.** No kabe duda ku apesar di sigi rekomendashon di outoridanan pa keda trankil den kaso di atrako, e kriminal por kometé violensia pero por lo general purba keda trankil mas tantu posibel;
Duna loke ku nan pidi. Bo bida ta bal mas ku material;
No resistí. Bo por sali heridá;
Si bo ta den outo kuminsá pita i si bo ta na pia kuminsá grita pa hala atenshon di otro siudadanonan;
Yama polis mesora na 911. No bai yama ningun otro hende promé, pa motibu ku tantu abo komo víktima i nos komo polis ta pèrdè tempu balioso;
Trata di kompilá mas tantu dato di e atrakadó i pasa e informashonnan aki pa polis;
Nunka keda sin duna keho. Bo denunsia por solushoná otro kasonan ku ainda ta pará habrí.

KAS / NEGOSHI:
E lugá kaminda bo ta biba, sea ta bo mes kas òf un kas ku bo ta hür i e plan di prevenshon ku bo apliká ta determiná te ki grado bo por usa medidanan di seguridat pa kita un ladron di skohe bo kas pa kometé un akto kriminal.
Ta práktikamente imposibel pa hasi un kas 100% sigur di moda ku ladron no por kibra drenta aden.
Pero mas difísil bo hasi pa un ladron / atrakadó, mas impreshon bo krea ku bo kas ta bon protehá i vigilá, mas chèns tin ku e posibel ladron/atrakadó lo legumai i buska un kas ku ta mas fásil pa drenta.
Promé ku bo kuminsá usa medidanan di seguridat kontra di ladronisia/kiebro

i ladronisia ku violensia, bo mester studia bo situashon debidamente.
Hopi biaha no ta nesesario pa bo instalá medidanan kompliká.
Un malechor tin masha poko tempu. Nan ke drenta i sali for di bo kas mas rápido posibel, pasobra mas tempu e pasa paden, mas chèns tin ku ta gar'é.
Kuerpo Polisial i Ministerio Públiko ta preokupá pa bo seguridat.
P'esei e ke hasi bo alerta, pa huntu nos kombatí e ola di kriminalidat.
"Mihó koyon ku Dios pordon ya ku prevení ta mihó ku lamentá pasobra tin kaiman na bok'i riw!"

# Lo nombra Gaming Control Board supervisor uniforme di weganan di plaka na Kòrsou

**WILLEMSTAD.** Minister di Finansa Kenneth Gijsbertha a informá ku denter di poko tempu lo nombra Stichting Gaming Control Board komo supervisor uniforme di weganan di plaka na Kòrsou. (Ku un palabra elegante nan ta yama nan weganan di azar pero e ta keda wega di plaka: red.)
E supervishon ku Gaming Control Board lo realisá, ta konta pa tur wega di plaka ku ta ofresé na òf for di Kòrsou i lo ehekutá e ehekushon di forma uniforme riba tur sektor di wega di plaka.
Supervishon ta trata kumplimentu di tur lei i regulashon ku tin relashon ku wega di plaka inkluso lei i regulashon pa evitá i kombatí labamentu di plaka, finansiamentu di terorismo i oumento parotin ilegal.
Esnan ku ta ofresé weganan di plaka ilegal ta forma un menasa pa komunidat ya komo e oferta no kontrolá ta engrandesé e riesgo di adikshon na hunga wega di plaka.
Ademas esnan ku ta ofresé wega di plaka no ta kontribui na kaha di gobiernu.

Esaki pa motibu ku nan no ta paga derechi di pèrmit òf impuesto riba e entradanan atkerí di manera ilegal aki i nan ta forma kompetensha deshonesto pa esnan ku ta ofresé esaki di manera legal.
Pago di premio no ta garantisá na momentu di partisipá na wega di plaka ilegal, loke ta perhudiká partisipantenan i ta hasi daño na imahen internashonal di Kòrsou.
Komo ku no tin kontròl, wega di plaka ilegal ademas ta fomentá práktikanan di labamentu di plaka i , terorismo.
Ta spera ku nombramentu di GCB komo supervisor uniforme riba weg di plaka di tur índole na alto grado lo ta efektivo den protekshon di sosiedat di Kòrsou kontra konsekuenshanan negativo di weganan di plaka.

Kantante kolombiano ta integralmente inosente

# Wilberto Alvarez ta inosente di violashon




**WILLEMSTAD.** Ministerio Publiko a sufri otro derota diabierna den su afan pa kondená un kantante kolombiano na 36 luna di prison pa supuesto imaginario violashon seksual di un empleada di hotel pero pa finalmente wes a deklará e homber integralmente liber di tur kulpa diabierna.

E shete lunanan ku ela pasa presu ta parti di su bida ku ela pèrdè pa motibu di mal trabou di Hustisia den e kaso aki i kende na final a sali apsolvé siendo ku for di prinsipio tur prueba mediko tabata indiká ku e kolombiano ta inosente dje akusashon.

Tabatin relashon

E hòmber kolombiano Wilberto Alvarez di 41 aña di edat diabierna a tende wes señora mr. G. Edelenbos dikta un sentensia na su fabor ku a eksoner'é totalmente dje akusashon ku Ministerio Publiko tin lunanan largu ta lansa kontra dje i basikamente a violá su derechonan humano tambe.

Esaki tabata otro veredikto di inosensia integral manera Korte a bin ta dikta dos biaha kaba den kaso di Emsley Tromp pero den su kaso Ministerio Publiko ta hiba e kaso mas aleu ainda na Korte Superior i no ke resigná den nan derota.

Pa kuminsá Wilberto Alvarez ta un kantante kolombiano ku tabata na Kòrsou pa duna algun presentashon.

Den hotèl Papagayo kaminda el a hospedá e kolombiano aki a kai di 11 di mei 2018 den un 'affaire' ku un kamarera di inisial M.S.D.

Mr. Dennaoui-Simon a presentá e kaso aki pa OM mientras ku e abogadonan defensor tabata mr. Ornelio "Kid" Martina i señora mr. S.K. Snel.

E duo di abogadonan aki for di un prinsipio a kuestioná e denunsianan hasí di parti di M.S.D severamente, mustrando ku tabata e kamarera mes a presentá den kamber # 416, kaminda Wilberto Alvarez tabata hospedá pa yud'é traha kòfi te pa ku finalmente e kontakto aki a kaba den un romanse sin mizèrikòrdia ku a kuminsá ku sunchimentu na boka pa finalmente tèrminá den relashon seksual.

Segun e abogadonan e kamarera ku a hasi denunsia di violashon seksual, ela hasié pasobra e kier a skapa di retiru inmediato for di e hotèl i pa por tin rason di konta su partner ku ela tene relashon seksual sin protekshon ku un wéspet di e hotèl.

Ya asina si un dia e sali na estado e por splika ta kon bin e frei no te tata......

E abogadonan a bai hopi profundo riba aspektonan manera kitamentu di e karson di abou ku M.S.D tabatin bistí, e posishon ku e dama aki lo a tuma den kama, enfin te den detaye riba e aktonan seksual ku a tuma lugá.

Hecho ta ku e akusado Wilberto Alvarez a kai será for di e fecha 11 di mei último i a keda enkarselá te asina leu pa 7 luna.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos estimado yiu, ruman y omo:



## Sr. Domingo Patricio Geerman

Mihor conoci como:
"Milto of Milton"
*04-08-1954 - †20-12-2018
Ex empleado di: Aruba Sheraton Hotel,
Americana Hotel, Hyatt Hotel, Wyndham Hotel y Westin Hotel

Na nomber di su:
Estimada Mama: Damasa Olga Geerman-Maduro
Tata: †Francisco Geerman

Rumanan:
Lucia y †Willem Flanegin-Geerman
Frans y Yvonne Geerman- Tromp
Ramiro y Esther Geerman-Maduro
Stephen Robben y Mary Geerman-Jacopucci
Maikel y Raiza Geerman-Tromp
Enrique y Vivian Geerman-Hoek
Emilio Geerman y Alva Torres
Francis Geerman
George y Sharline Geerman-Rodriguez
Danilo Geerman

Subrino(a)nan: Lizmarie y Leonardo Gomez-Flanegin y yiu, Gunther y Charlotte Flanegin-Rodriguez y yiunan, Jochem Geerman, Anchely y Joel Angel-Geerman y yiunan, Rubelino Tromp, Ivinnia Geerman, Stephen Geerman y yiunan, Jenyree Geerman y yiu, Steve Geerman, Karenza Geerman, Kelvin Geerman, Elaine Geerman y yiu, Naomi Geerman, Khaisa Geerman, Jason Geerman, Vivienne Geerman, Emily Geerman, Milienne y Sidney Geerman y yiu

Manera yiu: Su-John v/d Linde

Su bon amiga: Eveline

Su bon amigonan: Lino v/d Biezen
Heñito y Ety y tur otro amigonan.
Tur su bon bisiñanan.

Demas famia: Geerman, Maduro, Flanegin, Tromp, Jacopucci, Hoek, Rodriquez, Florencio, Gomez, Angel, Lampe, Willems, Montañez, Croes, Torres, Vivo, Carti, Mackintosh.

Tur su ex coleganan di: Aruba Sheraton Hotel, Americana Hotel, Hyatt Hotel,

Windham y Westin Hotel.

Ta invita tur demás famia, bisiña y conociman pa acto di entiero cu lo tuma lugar
Diabierna 28 di december, 2018. E defunto lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta na Iglesia La Virgen de Fatima na Dakota, después pa Santana Catolico de Vries na Santa Cruz.

Oportunidad pa condoleer: Mispelstraat #37 ariba Diahuebs December 27, 2018.
Orario: 6:00 p.m. – 8:00 p.m.

Nos ta lamenta si den nos tristesa nos por a lubida algún familiar.

Nos disculpa cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:



## Symon Sebaldo Winterdaal

*19-08-1953 - †21-12-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.






*Gradicimento / Invitacion*

Na nomber di famia Kelly nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma a demostra nan atencion y sosten durante fayecimento di nos ruman y mama stima:



## Nereida Patricia Kelly

Alavez nos ta invita pa asisiti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diasabra 22 di December
Diadomingo 23 di December y Dialuna 24 di December.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



## Raymond Gregory Gomes

Mihor conoci como "Pietje"
*02-03-1973 – †12-12-2018

Na nomber di su:
Mama: Maria Elisabeth de Cuba
Tata: Juancito Gomes

Rumannan: Elvia y Felipe Croes –de Cuba
Albertico de Cuba
Maikel Matino Gomes
†Johnny Arthur Gomes

Welo y welanan:
†Francisco y Denisia de Cuba
†Isaac Flanegin y †Ambundia Gomes

Sobrino(a)nan:
Armando Andre da Silva y Melitza Webb
Ricardo Jose de Cuba y Jennifer Wouter
Sandrich de Cuba
Luis Felipe Croes y Johnel Cristofer Gomes
Kimberley Croes

Sobre sobrinonan:
Jurick Quant
Rijenrick Wouter

Tanta y omonan:
†Francisca y Johannes (Louchi) Eduwardo-de Cuba
†Filomena Maria de Cuba y yiunan
Hose Thomas de Cuba
†Maximo de Cuba
Juanita de Cuba y yiunan
Eusebio de Cuba
Reynalda de Cuba
Johana de Cuba
Carlos y Maria Gomes-de Cuba
Fabiano Flanegin Dechi Flanegin
Juanita Flanegin y yiunan
†Lucianita Flanegin
Sebastiana Flanegin y yiunan
†Monica Flanegin y yiunan

Primo y primanan
Madrina: Leoncita Farro
Padrino: Renswick Tromp
Iha: Elton lampe

Comper: Evelino "Pay" Lampe
Mihor amigo: David Raffini y demas amigonan

Demas famia:
Gomes, de Cuba, Croes, da Silva, Tromp, Eduwardo, Flanegin, La Fontaine, Webb, Farro, Hamlet, Bislip, Dirksen, Britten, van der Biest, Vrolijk

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Sta Filomena na Paradera dialuna 24 di december 2018 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar diasabra 22 di december 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

# Manehador di quadracer herida despues di a dal contra un Toyota pick up den Caya Pablo Juan Pablo II

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

I am sailing, I am sailing
Home again cross the sea
I am sailing, stormy waters,
To be near you, to be free

Agradecido pa tur locual e la significa pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos compañero, tata, ruman, tio y amigo stima





## Augustin Dorothal

Mihor conoci como red y coach Dorothal
28 augustus 1954 - 20 december 2018

Na nomber di su:
Compañera : Fulvia Marquez
Yiunan : Iraida Dorothal y Julianne Dorothal
Manera yiu : Maureen Kock y famia
Edson Giel y famia
Wuill Vrolijk
Tata : †Antonio Dorothal
Mama : † Adriana Dorothal-Tobel
Rumanan : Geralda Dorothal
† Leo Dorothal y Adriana Dorothal-Contreras
Nercisia y Angeleo Geerman-Dorothal
Sandra y Elvis Yarzagaray
Manera ruman : Rita Kock y famia
Tanta y omonan
Sobrino y Sobrinanan: Adriana Dorothal
Marco Dorothal
Douglas Dorothal
Nalisa Henriquez-Yarzagaray
Elvin Yarzagaray
Nietonan adoptivo : Marc Rasmijn
Destiny Kock
Skyler Rasmijn
Iha : Dyron Maduro
: Dimitra Wauben
Comer y Compernan : Juan Werleman, Editha Marquez,
Ricky Rasmijn, Edelweiss Gibson,
Beta Albertsz y famia
Amigonan di cas : Imelda Werleman
Ina Haayen y famia
Dudly Boeldak y famia
Dwayne Angela y famia
Norki Quedes y famia
Roberto Salsedo y famia
David Polanco
Juni Dake
David Leslie

Coleganan di Brandweer Aruba y di Isla Curaçao
Atletanan di &21 Athletics Aruba
Coleganan di Pasadia Infantil Te Aworo
Coleganan di ATHA

Primo y prima(nan) y demas famia

Ta invita pa acto di entiero cu ta tuma lugar dia 27 december 2018 pa 9'or di mainta. E curpa di nos defunto ta reposa for di 9'or di mainta na Royal funeral home y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, 27december 2018 di 9'or te cu 12'or di mainta.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




**DIABIERNA** anochi den careda di 9'or Polis y ambulance ta bay den Caya Papa Juan Pablo, pa un accidente entre quadracer cu un pick up Toyota.

Na prome instante e manehador di e quadracer a bay den Tarabana unda e ta biba y bin bek cu su mama. Nan yegada di Paramediconan a cuminsa trate, por a mira cu el a haya varios corta y tambe lo a fractura su brasa parti abou.

E accidente a sosode momento cu e pick up staciona riba acera a cuminsa baha pa subi caminda, y net e quadracer tabata bin di pabou cu velocidad halto. Esaki a causa un impacto basta duro net na unda e chauffeur ta sinta. Riba su propio forsa e motociclista a cana subi e ambulance.

Senor ta mi wardador, mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe hanja forsa" Salmo:23

Cu profundo tristesa y pa tur locual e la nifica den nos curason,
Nos ta participa fayecimento
Cristianamente na Schiedam Hulanda di:



# Rolando R. Romero

*14-04-1957 +29-11-2018

Na nomber di su:
Esposa: Gladys Arroyave Vanegas
Yiu: Juan Pablo Romero
Mama: Fabia Romero-Solognier
Ruman: Zeraida y Gregory Maduro-Romero y yiunan
Mama di su yiu: Janires Roa
Cuna y swa: Maria Perez-Arroyave y yiunan
Manolo Arroyave

Omo y Tantanan:
Rufo Solognier y famia
Rey Werleman y famia
Maria Luisa Brattinga-Solognier y famia
Erna Solognier-Roos y famia
Marina Odor-Solognier
Yolanda Solognier-Rojas Y famia
Filomena Solognier y famia
Rina Solognier-Croeze y famia
Arminda Nectar-Solognier y famia
Ernesto Duran y famia
Ramona Winklaar-Romero y famia

Famianan: Solognier, Romero, Arroyave, Maduro, Brattinga, Lacle, Duran, Castellanos, De Santis, Winklaar, Brattinga, Werleman, Croes, Nectar, Odor, Hernandez, Rojas, Roa.

Amigonan: Dr. Carlos Yagua y Travis Bernadina

Cremacion a tuma luga na Hulanda 4 december 2018

Ta invita pa acto di entiero /respons lo tuma lugar na
Iglesia Maria Immaculada Conception na Santa Cruz,
Diahuebs 27 december 2018 di 9 or pa 10.30 di mainta.
Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Condolencia lo tuma luga di 9 or pa 10'or di mainta.

Nos excusa si nos a lubida un of mas persona.

Clinica Dental Santa Cruz
Dentista Zeraida Romero

Cu profundo tristesa ta anuncia fayecimento di su ruman:




Cremacion a tuma luga na Hulanda 4 december 2018
Acto di entierro lo tuma lugar na
Iglesia Maria Immaculada Conception na Santa Cruz,
Diahuebs 27 december 2018 di 9 or pa 10.30 di mainta.
Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Condolencia lo tuma luga di 9 or pa 10'or di mainta na Iglesia.
Cu Rolando sosega na Paz.

The Media Group

The Media Group N.V.
Na nomber di: AWEMainta y Den Noticia

AWE Mainta | Den Noticia

ta participa fayecimento di



## Sr. Rolando R. Romero

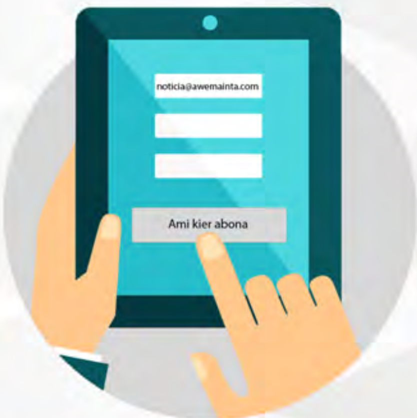
*14-04-1957 +29-11-2018

Sobrino di Ramona L. Winklaar-Romero,
esposa di nos Director Victor (Toko) Winklaar
Y primo di tambe Director Victor R. Winklaar

N'e Directornan aki,
ta bay nos mas sincero condolencia y pa tur demas famia.
Cu Rolando sosega den braza di Señor

# AWEMainta

## E unico corant GRATIS




### Abona awo

Manda un e-mail na:
**Noticia@awemainta.com**
y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta

Like us on: facebook.

---




### Subi riba nos website

www.awemainta.com

---

## AWEMainta completamente

# DIGITAL